

Séminaire / Seminar



DIVISION DE GÉRIATRIE  
DIVISION OF GERIATRIC MEDICINE

présente / presents

Le 11<sup>ème</sup> Séminaire annuel  
Interdisciplinaire  
en gériatrie de McGill

The 11<sup>th</sup> Annual  
McGill Interdisciplinary  
Geriatric Seminar

**Intervenons-nous de manière  
adéquate?**

**Do we give proper care?**

Le vendredi 25 octobre 2013  
Friday, October 25, 2013

**Gelber Conference Centre  
5151, ch. de la Côte-Ste-Catherine  
Montréal, QC H3W 1M6**

<http://www.gelbercentre.com/html/french/home.htm>

Programme / Program

- 8:00 Inscription et déjeuner continental /  
Registration and Continental Breakfast
- 8:30 Bienvenue / Welcome  
**Dr. José A. Morais**
- 8:45 Déroulement de la journée / Overview of the day  
**Alyson Turner & Nicole Poulin**
- 9:00 Les soins adaptés aux patients: l'approche sexospécifique / Patient  
centered care: a gender-oriented approach  
**Cara Tannenbaum**
- 10:00 Tirage et Pause / Raffle and Break
- 10:15 Travailler auprès des personnes âgées dans un contexte de diversité:  
Défis et enjeux / Working with older adults in the context of ethnic  
and racial diversity : challenges and rewards  
**Marie-Emmanuelle Laquerre**
- 11:15 Do we give proper care? - a clinical ethicist's evaluation /  
Intervenons-nous de manière adéquate? – l'évaluation d'une  
éthicienne clinique.  
**Zita Kruszewski**
- 12:15 Tirage et Dîner / Raffle and Lunch
- 13:30 Projet Hôpital ami des aînés / Elder Friendly Hospital Project  
**Mise à jour du CUSM / Update from the MUHC**
- 14:00 Relocating to long-term care from hospital: Families' and residents'  
experiences / Le placement en soins de longue durée à partir de  
l'hôpital: Vécus des familles et des usagers  
**Tamara Sussman**
- 14:30 Évaluation de l'implantation d'une intervention novatrice: Décrire le  
rôle des gestionnaires de trajectoire à l'urgence / Evaluating a new  
role : The "gestionnaires de trajectoire" in our emergency  
departments  
**Mélanie Couture**
- 15:00 Panel Discussion / Table Ronde
- 15:30 Tirage et Mot de la fin / Raffle & Closing Remarks  
**Traduction simultanée disponible / Simultaneous Translation Available**

**Continuing Medical Education study credits for physicians and nurses,  
and physiotherapists have been requested from McGill University and  
the Quebec Professional Order of Physiotherapists, respectively.**

**Une demande de crédits de formation médicale continue pour les  
médecins et infirmières, et les physiothérapeutes a été soumise à  
l'Université McGill et à l'Ordre professionnel de physiothérapie du  
Québec, respectivement.**

Formulaire d'inscription /  
Registration form

**Intervenons-nous de manière adéquate?**

**Do we give proper care?**

Le vendredi 25 octobre 2013  
Friday, October 25, 2013

Nom / Name : \_\_\_\_\_

Prénom / First Name : \_\_\_\_\_

Profession : \_\_\_\_\_

Établissement / Institution : \_\_\_\_\_

Adresse / Address : \_\_\_\_\_

Ville / City : \_\_\_\_\_

Code postal / Postal Code : \_\_\_\_\_

Téléphone / Telephone : \_\_\_\_\_

Courriel / E-mail : \_\_\_\_\_

Inscription / Registration: \$ 160

Étudiants et bénévoles / Students and Volunteers: \$ 70

Inscription tardive après le 27 septembre /  
Late Registration after September 27: \$ 180

Chèque bancaire inclus / Cheque included

**Carte de crédit / Credit card**

Visa  Master Card  American Express

Numéro / Number

\_\_\_\_\_

Date d'expiration / Expiry Date : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Il y aura des frais d'annulation de 25\$ après le 27 Septembre,  
2013 / There will be a \$25 cancellation fee after September 27,  
2013

Veillez faire votre chèque à  
l'ordre de:  
Division de gériatrie de McGill  
Hôpital général juif  
3755, ch. de la Côte-Sainte-  
Catherine, E-0080  
Montréal (Québec) H3T 1E2  
À l'attention de : Elizabeth Iacono

Make check payable to:  
McGill Division of  
Geriatric Medicine  
Jewish General Hospital  
3755 Côte-St-Catherine Rd.  
E-0080  
Montreal, Quebec H3T 1E2  
Attention: Elizabeth Iacono

Conférenciers  
Speakers

**Mélanie Couture, Ph.D.**

Chercheuse  
Centre de recherche et d'expertise en  
gérontologie sociale (CREGÉS),  
CSSS Cavendish

Researcher  
Centre de recherche et d'expertise en  
gérontologie sociale (CREGÉS),  
CSSS Cavendish

**Zita Kruszewski, Ph.D.**

Éthicienne clinique  
Hôpital St-Mary

Clinical Ethicist  
St. Mary's Hospital

**Marie-Emmanuelle Laquerre, Ph.D.**

Professionnelle de recherche  
Centre de recherche et de formation (CAU),  
CSSS de la Montagne  
Département de communication sociale et  
publique et École de travail social, UQAM

Researcher  
Centre de recherche et de formation (CAU),  
CSSS de la Montagne  
Department of social and public communication  
and School of Social Work, UQAM

**Tamara Sussman, Ph.D.**

Professeure agrégée  
École de service social, Université McGill

Associate Professor  
School of Social Work, McGill University

**Cara Tannenbaum, M.D., M.Sc.**

Professeure agrégée  
Centre de recherche, Institut universitaire de  
gériatrie de Montréal (IUGM)  
Université de Montréal

Associate Professor  
Centre de recherche, Institut universitaire de  
gériatrie de Montréal (IUGM)  
University of Montréal

Objectifs  
Objectives

Le séminaire de cette année a pour objectif d'offrir à nos collègues du réseau de santé et des services sociaux l'opportunité de connaître, découvrir et réfléchir aux différents programmes et projets implantés au fil des ans dans nos milieux de travail. Répondent-ils aux besoins de notre clientèle? Sommes-nous sur la bonne voie, considérant les données démographiques présentes et futures?

Nous entendons ce que les experts de divers secteurs tels que médecine, éthique et sciences sociales ont à nous présenter. Nous nous pencherons sur les résultats désirant tous améliorer nos approches et nos soins auprès d'une clientèle vulnérable dont le nombre va en augmentant.

Qu'est-ce qui fonctionne et qu'est-ce qui n'est pas efficace? Qu'est-ce qui sera prometteur? Sur quelle base établissons-nous un programme? Comment les décisions sont-elles prises pour poursuivre ou cesser les services offerts? Connaissances et compétences seront acquises par le biais de présentations dynamiques suivies de périodes de questions et d'une discussion.

Ce séminaire vous donnera l'occasion de rencontrer et d'échanger avec un vaste éventail de partenaires.

The purpose of this year's seminar is to offer colleagues across the spectrum of care the opportunity to learn about and reflect upon the programmes and projects that have been implemented over the past few years in our Health Care System. Are they meeting the needs of our population? Are we on the right track, given our current and future demographics?

We will hear from experts in various sectors, including medicine, ethics and social sciences. We will examine the evidence as we all seek to improve the care of a growing and increasingly vulnerable population: what is working and what is not effective? What looks promising? On what basis do we implement a programme? How are decisions made about continuing or stopping a service? Knowledge and skills will be gained through dynamic presentations, followed by question periods and discussion.

This seminar will also give you the opportunity to meet and exchange with a wide range of partners in our healthcare system.

Comité organisateur  
Organizing Committee

**Nacera Belkhou, MD**

Division de gériatrie, HGI /  
Division of Geriatric Medicine, JGH

**Anita Brown-Johnson, BSc, MDCM, CCFP**

Directrice médicale, Bureau des soins post-hospitaliers et du soutien communautaire;  
Directrice médicale de l'Unité de soins secondaires, CUSM /  
Medical Director, Office of Post Hospital Care and Community Support;  
Medical Director, Hospitalist Care Unit, MUHC

**Rita Di Girolamo, BSc inf. / BScN**

Infirmière-chef en Gériatrie soins aigus, HGI /  
Head Nurse in Acute Geriatrics, JGH

**Roz Friend, B.A. Dip. AD. ED.**

Coordonnatrice du programme de l'éducation et de formation, Centre Gériatrique Maimonides /  
Program Coordinator, Education and Training, Maimonides Geriatric Centre

**Elizabeth Iacono**

Technicienne en administration, Division de gériatrie, HGI et Université McGill /  
Administrative Coordinator, Division of Geriatric Medicine, JGH and McGill University

**Moira MacDonald, M.Serv.Soc./ MSW**

Chef d'administration de programmes,  
PPALV – CSSS Cavendish /  
Program Manager, PPALV - CSSS Cavendish

**Flora Masella B.A., M.Sc**

Coordonnatrice de Récréologie, CH de St-Mary /  
Coordinator of Recreational Therapy, St. Mary's Hospital

**José A. Morais, MD**

Directeur, Division de gériatrie, McGill /  
Director, Division of Geriatric Medicine, McGill

**Georgia Papadopoulos, BSc inf. / BScN**

Infirmière gestionnaire, HGI /  
Nurse Manager, JGH

**Nicole Poulin, MA, Psych.**

Psychologue, chef d'équipe, Services ambulatoires de psychogériatrie, CSSS de la Montagne /  
Psychologist, Team leader, Home care, Psychogeriatrics, CSSS de la Montagne

**Mary Sullivan, BSc inf / BScN**

Coordonnatrice, Hôpital de jour gériatrie, HRV /  
Coordinator, Geriatric Day Hospital, RVH

**Alyson Turner, inf. / RN MSc (A)**

Directrice Associée des Soins Infirmiers, Mission Médicale, CUSM /  
Associate Director of Nursing, Medical Mission, MUHC

Renseignements généraux  
General Information

Étudiants et bénévoles (places limitées) - 70\$

Droits d'inscription :  
Avant le 27 septembre – 160 \$  
Après le 27 septembre – 180 \$

(Il y aura des frais d'annulation de 25\$ après le 27 Septembre, 2013)

Déjeuner continental et dîner inclus

Pour information :  
Elizabeth Iacono  
(514) 340-8222, poste 4352  
Telec: (514) 340-7547

Lieu:  
Gelber Conference Centre  
5151 Cote St.Catherine Rd.  
Montreal, Qc  
H3W 1M6  
(514) 345-6423

<http://www.gelbercentre.com/html/french/home.htm>

Students & Volunteers (limited spaces) - \$70

Fee:  
Before September 27 – 160\$  
After September 27 – 180\$

(There will be a \$25 cancellation fee after September 27, 2013)

Includes continental breakfast and lunch

For information:  
Elizabeth Iacono  
(514) 340-8222, ext. 4352  
Fax: (514) 340-7547

Location:  
Gelber Conference Centre  
5151, ch. de la Côte-Ste-Catherine  
Montréal, QC H3W 1M6

<http://www.gelbercentre.com/html/french/home.htm>